

Männliches Blasenkatheter und Einlauf Übungsmodell

Male Catheterization and Enema Simulator



Bedienungsanleitung / User Manual

Art. Nr. / Item No. LM109

! Handhabung und Sicherheitsvorkehrungen:

Diese Vorsichtsmaßnahmen sollten strikt eingehalten werden, um eine sichere und langfristige Nutzung des Produkts zu gewährleisten.

1. Dieser Simulator ist so konzipiert, dass er humane Strukturen nachbildet. Eine unsachgemäße Handhabung kann zur Beschädigung des Simulators führen.
2. Der Simulator reproduziert den Widerstand der bulbären Harnröhre. Wenn der Penis beim Einführen des Katheters in einen Winkel von weniger als etwa 60 Grad abgesenkt wird, kann das Einführen des Katheters schwierig sein. Halten Sie den Penis daher bitte in einem Winkel von etwa 60 Grad.
3. Wenn Sie die Reinigung oder Desinfektion des Schambereichs üben, verwenden Sie bitte Wasser. Die Verwendung von Alkohol kann zu einer Beschädigung des Simulators führen. Die Verwendung von farbigen Desinfektionsmitteln kann dazu führen, dass sich Pigmente auf dem Simulator festsetzen, sodass diese nicht mehr entfernt werden können.
4. Als Gleitmittel verwenden Sie bitte wasserbasierte Gleitmittel.

! Handling and Safety Precautions:

These precautions should be strictly observed in order to ensure safe, long-term use of the product.

1. This simulator is made to have the same feel as that of a living body. Undue handling may cause breakage of the simulator.
2. The simulator reproduces the resistance of the bulbar urethra. When inserting the catheter, if the penis is lowered to an angle less than about 60 degrees, the insertion of the catheter may be difficult. Accordingly, please hold the penis at an angle of about 60 degrees.
3. When practicing cleaning or disinfecting of the pubic area, please use water. Use of alcohol may cause breakage of the simulator. Use of colored disinfectant liquid may cause pigment to be fixed to the simulator so that the pigment cannot be removed.
4. As for the lubricant, please use waterbased lubricant.

5. Bitte verwenden Sie keine ölhaltigen Gleitmittel (Olivenöl usw.), alkoholhaltigen Gleitmittel und Gleitmittel, die organische Lösungsmittel enthalten. Diese können zu einem Defekt des Simulators führen.
6. Bitte verwenden Sie Katheter der Größen 14Fr und 16Fr.
7. Bitte überprüfen Sie den Zustand des Katheters vor dem Einführen. Verwenden Sie keinen Katheter, der beschädigt oder verformt ist. Ein solcher Katheter lässt sich nur schwer einführen.
8. Bitte tragen Sie beim Einführen des Katheters jedes Mal das Gleitmittel auf.
9. Wenn sich der Katheter nur schwer einführen lässt, verwenden Sie bitte mehr Gleitmittel oder einen anderen Katheter. Der Simulator kann beschädigt werden, wenn Katheter mit Gewalt eingeführt werden.
10. Der Katheter muss vor dem Blocken mindestens 23cm tief eingeführt werden. Zu frühes Blocken kann die Ventile, Schlauch oder Katheter beschädigen.

5. Please do not use oily lubricant (olive oil etc.), alcohol lubricant, and lubricant containing organic solvent. These may cause breakage of the simulator.
6. Please use catheters of 14Fr and 16Fr.
7. Please check the state of the catheter before inserting the catheter. Please do not use a catheter that is degraded or deformed. Such a catheter is difficult to insert.
8. When inserting the catheter, please apply lubricant each time.
9. If it is difficult to insert the catheter, please increase the amount of the lubricant or use another catheter. The simulator may break if a catheter is forced to be inserted.
10. When indwelling the catheter, please inflate the balloon after inserting the catheter apart from the balloon end portion by a distance equal to or greater than 23 cm. Indwelling of the catheter in an intermediate of the valve causes the valve and the catheter to be broken.

11. Wenn der Katheter mehrmals eingeführt wird, kann sich Wasser im Harnröhrengang ansammeln. Wenn der Simulator in diesem Zustand verwendet wird, kann Wasser aus der Harnröhrenöffnung austreten. Bitte neigen Sie den Simulator entsprechend, um das Wasser ablaufen zu lassen.
12. Waschen Sie den Simulator und den Katheter nach Gebrauch gründlich mit Wasser ab. Wenn das Gleitmittel trocknet und aushärtet, kann es die Verwendung des Simulators beeinträchtigen.
13. Bitte überprüfen Sie bei jedem Gebrauch den Zustand des Ventils. Wenn das Ventil defekt ist, kann es zu einem Wasserleck kommen.
14. Ölbestandteile können aus dem Material des Genitals austreten. Bitte lassen Sie das Genital nach dem Gebrauch nicht am Simulator. Wickeln Sie es bitte in Backpapier, Gaze o.Ä. ein, legen Sie es in einen wiederverschließbaren Polybeutel und bewahren Sie es auf. Eine detaillierte Aufbewahrungsmethode finden Sie unter den Reinigungs- und Aufbewahrungsmethoden auf Seite 26.
15. Bitte überprüfen Sie alle drei Jahre den Zustand des Genitals und tauschen Sie es ggf. aus.
16. Bitte legen Sie keine Gegenstände auf den Simulator. Andernfalls kann der Simulator verformt werden.

11. If the insertion of the catheter is repeated, water may accumulate in the urethral canal. If the simulator is used in such a state, water may leak through the urethral exit. Please slant the simulator suitably to drain the water.
12. After use, please wash the simulator and catheter well with water. If lubricant dries and hardens, it may interfere with the use of the simulator.
13. Please check the state of the valve at every use. If the valve is broken, it may cause a leakage of water.
14. Oil components may come out of the genital. After use, please do not keep the genital attached to the simulator. Please wrap it in cooking paper, gauze, etc., put it into an attached reclosable poly bag, and keep it. For a detailed storage method, please refer to the cleaning and storage methods on page 26.
15. Please check the state of the genital every three years as a reference, and exchange it accordingly.
16. Please do not place objects on the simulator. Otherwise, the simulator may be deformed.

17. Vermeiden Sie den Kontakt von Druckerzeugnissen zur Simulatoroberfläche. Tinte und Drucker-schwärze kann den Simulator dauerhaft färben.
18. Wählen Sie für die Aufbewahrung des Simulators einen Ort, der keiner direkten Sonneneinstrahlung und keinen UV-Strahlen ausgesetzt ist.

1. Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
2. Diese Bedienungsanleitung darf ohne Genehmigung weder ganz noch teilweise reproduziert werden.
3. Sollten Sie Fehler im Inhalt dieser Bedienungsanleitung feststellen, wenden Sie sich bitte an den Hersteller.
4. Dieses Produkt darf nur gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung verwendet werden. Insbesondere darf das Produkt nicht in einer Weise verwendet werden, die den in der Bedienungsanleitung aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen widerspricht.

17. Please do not keep the simulator in contact with printed material as newspapers or copies. Print may transfer to the simulator and be fixed there.
18. When storing the simulator, please select a place that is not subject to direct sunlight and ultraviolet rays.

1. The contents of this instruction manual are subject to change without notice.
2. This instruction manual may not be reproduced in part or in its entirety without permission.
3. Please contact the manufacturer in the event that any errors or omissions are found in the contents of this instruction manual.
4. This product should be used only as described in this instruction manual. In particular, the product should not be used in any way that contravenes the precautions noted in the instruction manual.

Inhaltsverzeichnis

1. Übersicht und Merkmale
2. Komponenten und Konfiguration
3. Handhabung
4. Technische Daten
5. Ersatzteile
(separat erhältlich)
6. Reinigungs- und
Aufbewahrungsmethoden

Table of Contents

1. Outline and Features
2. Components and Configuration
3. Handling
4. Specifications
5. Replacement Parts
(Sold Separately)
6. Cleaning and
Storage Methods



1. Übersicht und Funktionen

Übersicht

Der Simulator ahmt die Form des männlichen Harnröhrengangs nach. Ein Katheter wird unter Anwendung einer geeigneten Technik eingeführt, um die Blase zu erreichen. Dadurch fließt Urin (Wasser) aus. Das Gefühl des Penis ähnelt stark dem eines lebenden Penis. Techniken wie die Desinfektion der Umgebung des Harnröhrenausgangs und die Reinigung des Schambereichs können durchgeführt werden. Das Becken kann genau in der Mitte geteilt werden, sodass die Form des Harnröhrenkanals, der Einführungs- zustand des Katheters und die anatomische Positionsbeziehung untersucht werden können.

Funktionen

- Der Simulator hat die tatsächliche Größe, mit der eine Katheterisierung und ein Glycerin-Einlauf bei einem erwachsenen Mann durchgeführt werden können.
- Da für den Schambereich weiche und dehnbare Materialien verwendet werden, sind Aussehen und Haptik realistisch, um bei der Übung ein realistisches Gefühl zu vermitteln.
- Es kann eine Reihe von Katheterisierungstechniken geübt werden, wie z. B. die Desinfektion des Schambereichs, das Einführen, Fixieren und Entfernen eines Katheters.

1. Outline and Features

Outline

The simulator imitates the shape of the urethral canal peculiar to a male. A catheterization catheter is inserted according to a suitable technique to reach the bladder. This causes urine (water) to flow out. The feel of the penis is closely similar to that of a living body penis. Techniques such as disinfecting of surroundings of the urethral exit and cleaning of the pubic area can be performed. The pelvis can be separated at the middle so the shape of the urethral canal, the insertion state of the catheter, and the anatomical positional relationship can be controlled.

Features

- The simulator is of an actual size by which a catheterization and glycerine enema for an adult male can be practiced.
- Since soft and stretchable materials are used for the pubic area, the appearance and the feel are realistic to give presence when practicing.
- A series of techniques of catheterization, such as disinfecting of the pubic area, inserting, fixing, and removing of a catheter, can be practiced.

- Der Simulator ist so geformt, dass er die Krümmung des skrotal abgewinkelten Teils des Harnröhrenkanals und der bulbären Harnröhre nachahmt. Das heißt, der Simulator ist so konfiguriert, dass es schwierig ist, den Katheter einzuführen, wenn der Penis nicht ausreichend angehoben ist.
- Techniken wie das Zurückziehen der Vorhaut, Desinfizieren und Reinigen können durchgeführt werden.
- Die Bewegung des Penis ähnelt ebenfalls der eines lebenden Penis. Dies ermöglicht das Üben der Fixierung des Penis.
- Das Becken kann getrennt werden, und der Harnröhrenkanal und die Blase sind transparent. Dies ermöglicht die Überprüfung des Einführungs Zustands des Katheters in den Harnröhrenkanal und des Ballons in der Blase.
- Durch den Austausch der Prostata kann die Harnröhrenverengung aufgrund einer Hypertrophie reproduziert werden.
- Der beigefügte Glycerin-Einlauf kann durch den Anus in den Enddarm eingeführt werden. Dies ermöglicht das Üben des Glycerin-Einlaufs.

- The simulator is shaped to imitate the bending of the scrotal-angled portion of the urethral canal and the bulbar urethra. The simulator is configured such that it is difficult to insert the catheter if the penis is not appropriately raised.
- Techniques, such as retracting the foreskin, disinfecting and cleaning, can be performed.
- The motion of the penis is also close to that of a living body penis. This enables the practice of fixing the penis.
- The pelvis can be separated, and the urethral canal and bladder are transparent. This enables checking the insertion state of the catheter into the urethral canal and the balloon in the bladder.
- By exchanging the prostate, the urethral stricture due to hypertrophy can be reproduced
- The attached a glycerine enema-tor can be inserted through the anus to the rectum. This enables the practice for the glycerine enema.

2. Komponenten + Konfiguration

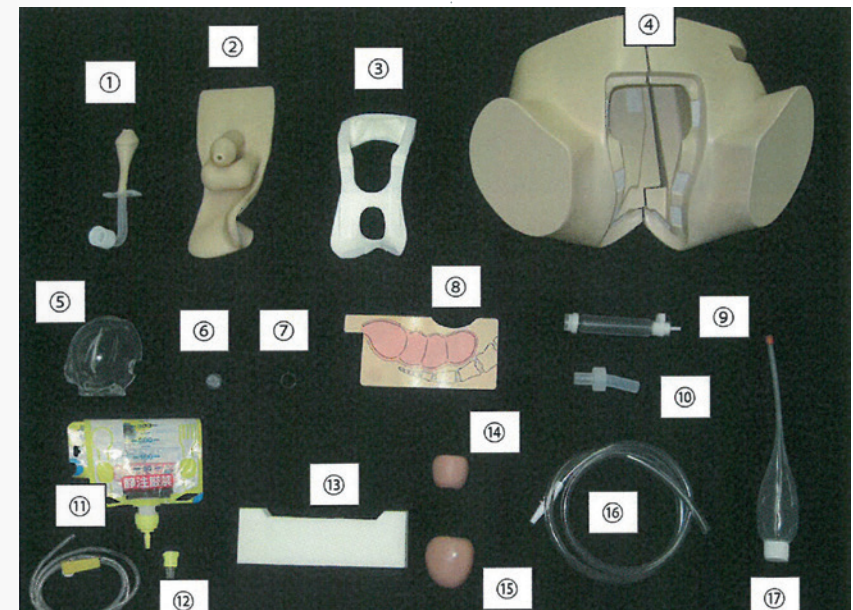
1. Harnröhrenteil
2. Genital
3. Rahmen
4. Becken
5. Blase
6. Blasenventil
7. O-Ring
8. Rektalplatte
9. Blasen-schlauch
10. Rektum-Verbindungsstück
11. Beutel
12. Schlauch
13. Ständer
14. Prostata (normal)
15. Prostata (Hypertrophie)
16. Ablaufschlauch
17. Klistier

Aufbewahrungstasche
Gebrauchsanweisung (diese Broschüre)

2. Components + Configuration

1. Urethral part
2. Genital
3. Frame
4. Pelvis
5. Bladder
6. Bladder valve
7. O-Ring
8. Rectal plate
9. Bladder tube
10. Rectum connecting connector
11. Bag
12. Tube
13. Stand
14. Prostate (usual)
15. Prostate (hypertrophy)
16. Drain tube
17. Enema

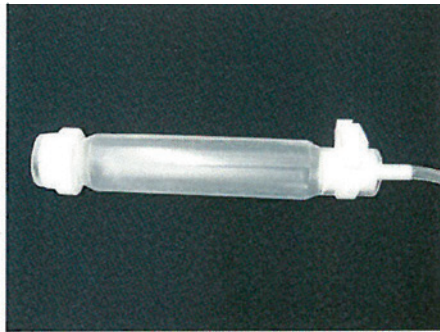
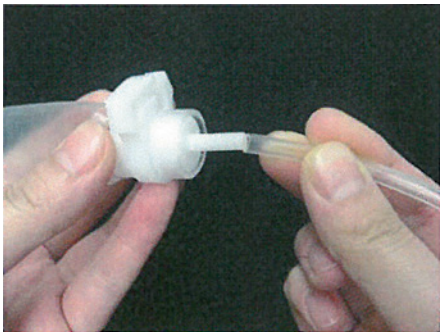
Storage bag
Instructions manual (this pamphlet)



3. Umgang mit dem Modell

3-1 Montage des Simulators

1. Verbinden Sie den Beutel mit dem Blasenkatheter und füllen Sie Wasser in den Beutel. Öffnen Sie eine Klemme, füllen Sie den Blasen-schlauch mit Wasser, schließen Sie die Klemme und befestigen Sie das Blasenventil daran.



3. Handling the Model

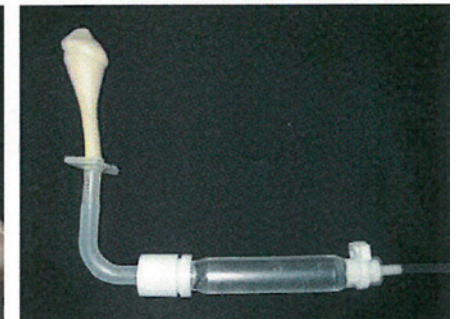
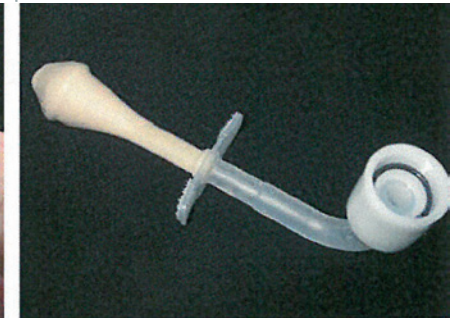
3-1 Assembly of simulator

1. Please connect the bag with the bladder tube, and put water into the bag. Please open a clamp, fill the bladder tube with water, close the clamp, and attach the bladder valve to it.

2. Befestigen Sie den O-Ring an einem Anschlussstück eines Harnröhren-teils und verbinden Sie ihn mit dem Blasenschlauch.



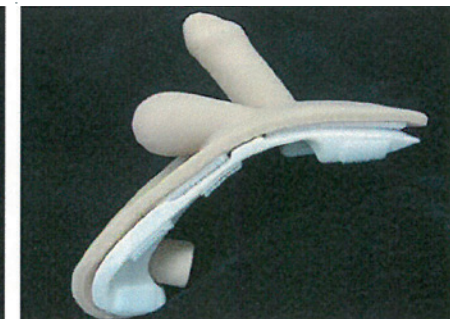
2. Please attach the O-ring to a connector of a urethral part, and connect it to the bladder tube.



3. Befestigen Sie das Genital am Rahmen

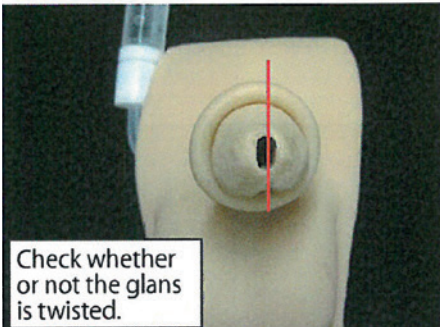
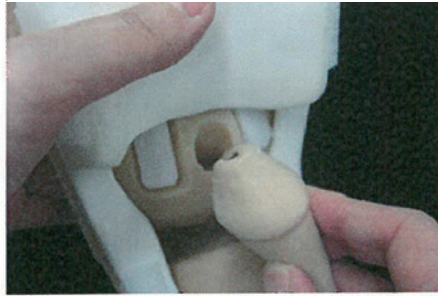


3. Please attach the genital to the pubic area frame.



4. Tragen Sie Gleitmittel auf das distale Ende der Eichel auf und führen Sie das Genital ein. Überprüfen Sie, dass die Eichel nicht verdreht ist, und befestigen Sie dann den Harnröhrenteil an das Genital mit Klettverschlüssen.

4. Please apply lubricant to the distal end of the glans and insert it into the genital. Please check whether or not the glans is twisted and then fix the urethral part and the genital with hook and loop fasteners.

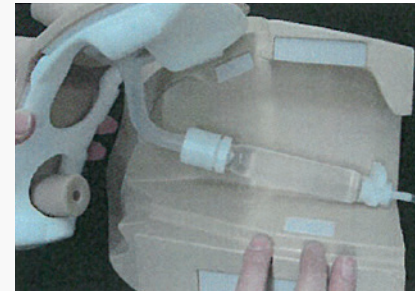


Check whether or not the glans is twisted.



5. Trennen Sie das Becken in einen rechten und einen linken Teil und befestigen Sie den Rahmen am rechten Teil des Beckens.

5. Please separate the pelvis into right and left parts, and fit and fix the pubic area frame to the the right part of the pelvis.

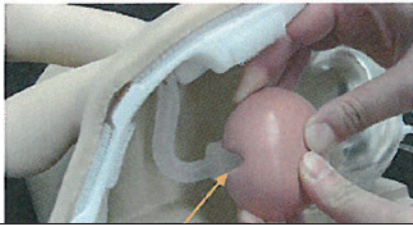
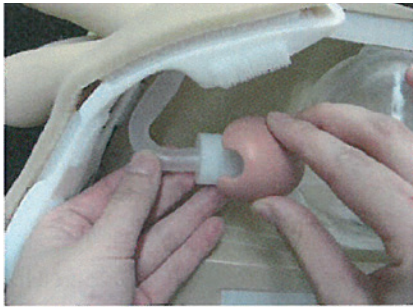


6. Befestigen Sie die Blase am Blasenschlauch und befestigen Sie die Blase an den Klettverschlüssen des rechten Teils des Beckens.

6. Please attach the bladder to the bladder tube, and fit and fix the bladder to the hook and loop fasteners of the right part of the pelvis.



7. Bedecken Sie den Anschluss zum Verbinden des Harnröhrenteils und des Blasenschlauchs mit der Prostata. Wenn Sie den Anschluss mit der Prostata (Hypertrophie) bedecken, dehnen und strecken Sie bitte einen verengten Teil der Prostata mit der Hand und befestigen Sie die Prostata so, dass sie den Anschluss festklemmt.



Dehnen und erweitern Sie den verengten Abschnitt und klemmen Sie den Schlauch fest. Stretch and expand the constricted portion and clamp the tube.

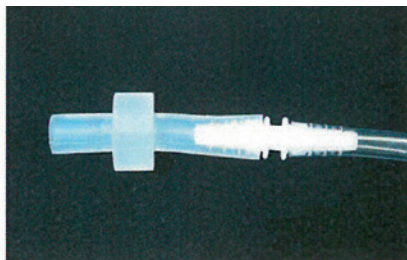
8. Bitte verbinden Sie den Rektuman-schluss mit dem Drainageschlauch.



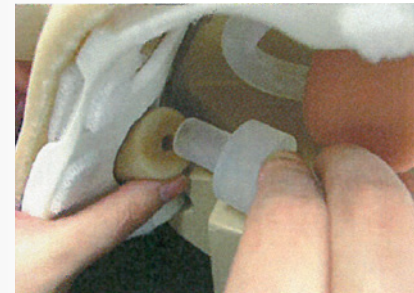
7. Please cover the connector for connecting the urethral part and the bladder tube with the prostate. When covering the connector with the prostate (hypertrophy), please stretch and extend a constricted portion of the prostate by hand, and attach the prostate such that the prostate clamps the connector.



8. Please connect the rectum connecting connector with the drain tube.



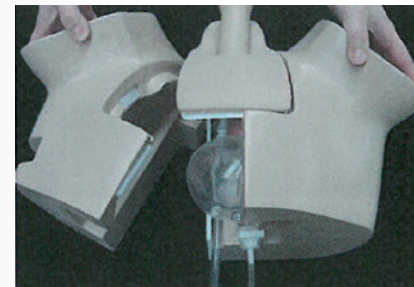
9. Führen Sie das Rektum-Verbin-dungsstück von der Rückseite des Genitals ein.



10. Montieren und befestigen Sie die Rektalplatte an der rechten Seite des Beckens.



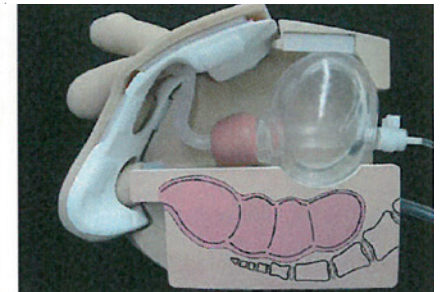
11. Befestigen Sie die rechte und linke Seite, um das Becken zu schließen und zu fixieren, und überprüfen Sie, ob der Rahmen am Becken befestigt ist.



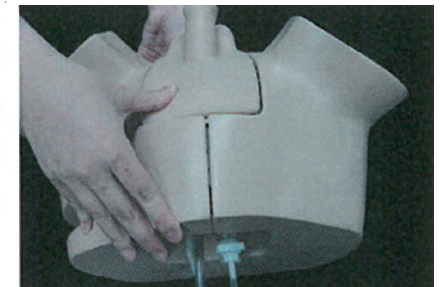
9. Please insert the rectum connecting connector from the rear side of the genital.



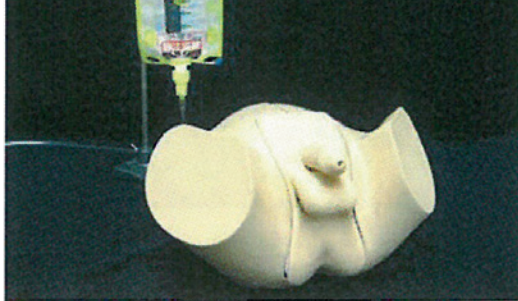
10. Please fit and fix the rectal plate to the right part of the pelvis.



11. Please attach the right and left parts to close and fix the pelvis, and check whether the pubic area frame is fixed to the pelvis.



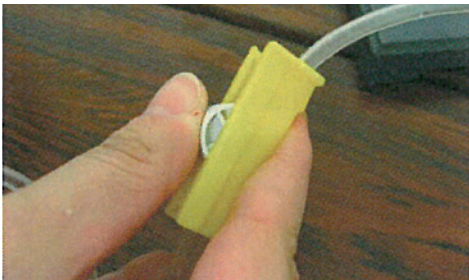
12. Bei der Katheterisierung hängen Sie den Beutel für die Spülvorrichtung an einer Stelle auf, die höher liegt als der Simulator. Das Wasser fließt nicht heraus.



13. Bei der Durchführung eines Einlaufs stellen Sie bitte einen Eimer o. Ä. unter den Tisch oder das Bett und legen Sie das distale Ende des Abflussschlauchs hinein.

3-2 Einführen des Katheterisierungskatheters

1. Öffnen Sie die Klemme des Schlauchs und überprüfen Sie, ob Wasser aus dem Simulator austritt.



12. When performing a catheterization, please hang the bag for irrigator at a position higher than that of the simulator pelvis. Water does not flow out.

13. When performing an enema, please prepare a bucket etc. under a desk or a bed and put the distal end of the drain tube in it.

3-2 Insertion of Catheterization Catheter

1. Please open the clamp of the tube for irrigator and check whether or not the water leaks from the simulator.



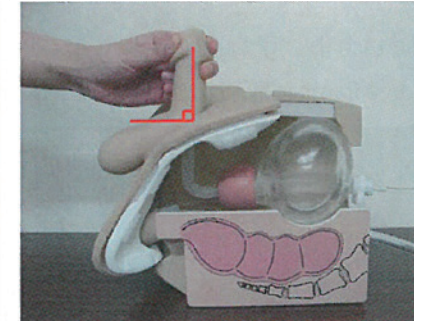
2. Bitte ziehen Sie die Vorhaut zurück, legen Sie die Eichel frei und richten Sie den Penis in einem Winkel von etwa 90 Grad auf. ***Verwenden Sie zur Reinigung oder Desinfektion des Schambereichs bitte Wasser als Desinfektionsmittel.**



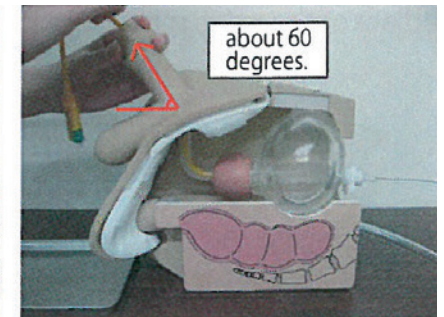
3. Tragen Sie etwa 4 bis 5 cm Gleitmittel auf das distale Ende des Katheters auf und führen Sie den Katheter ein. Wenn Sie einen Widerstand spüren, neigen Sie den Penis um etwa 60 Grad nach vorne und schieben Sie den Katheter vor, indem Sie den Penis leicht zu sich heranziehen.



2. Please lower the foreskin, expose the glans, and erect the penis at about 90 degrees. ***When practicing the cleaning or disinfecting of the pubic area, please use water as the disinfection liquid.**



3. Please apply lubricant on the distal end of the catheter for about 4 to 5 cm and insert the catheter. If you feel resistance, please slant the penis forward at about 60 degrees, and advance the catheter such that you slightly draw the penis to yourself.



* Der mittlere Widerstand entspricht dem Widerstand der bulbären Harnröhre.

* Der Simulator ist so konfiguriert, dass es schwierig ist, den Katheter einzuführen, wenn der Penis in einen Winkel von weniger als etwa 60 Grad abgesenkt wird.

* Wenn es schwierig ist, den Katheter einzuführen, überprüfen Sie bitte die Technik und versuchen Sie es erneut. Entfernen Sie in diesem Fall Feuchtigkeit vom Katheter und erhöhen Sie die Menge des aufzutragenden Gleitmittels. Ziehen Sie auch die Verwendung anderer Kathetertypen in Betracht. Der Simulator kann beschädigt werden, wenn der Katheter mit Gewalt eingeführt wird.

* Wenn das Einführen des Katheters schwierig ist, verwenden Sie bitte Wasser mit einer geringen Menge (ca. 5 %) Tensid (neutrales Reinigungsmittel) als Urin.

* Wenn der Katheter mehrmals eingeführt wird, kann sich Wasser im Harnröhrengang ansammeln. Wenn der Simulator in diesem Zustand verwendet wird, kann Wasser durch den Harnröhrenausgang austreten. Neigen Sie den Simulator bitte entsprechend, damit das Wasser durch den äußeren Harnröhrenausgang abfließen kann. Wenn du

* Intermediate resistance reproduces resistance of the bulbar urethra.

* The simulator is configured such that it is difficult to insert the catheter if the penis is lowered to an angle less than about 60 degrees.

* If it is difficult to insert the catheter, please check the techniques and insert it again. In this case, please remove moisture from the catheter and increase the amount of the lubricant to be applied. Also, please consider using other types of catheters. The simulator may be broken if the catheter is forced to be inserted.

* If it is difficult to insert the catheter, please use water mixed with a small amount (approx 5 %) of surfactant (neutral detergent) as urine.

* If the insertion of the catheter is repeated several times, water may accumulate in the urethral canal. If the simulator is used in such a state, water may leak through the urethral exit. Please slant the simulator suitably to drain the water through the external urethral exit.

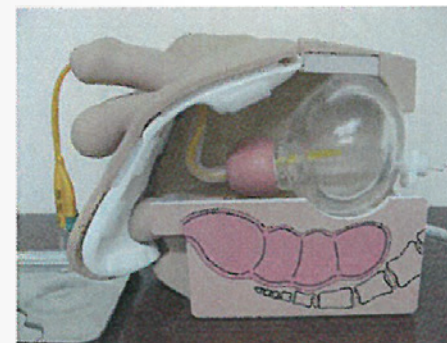
4. Überprüfen Sie den Abfluss des Urins (Wassers). Überprüfen Sie Folgendes, wenn kein Urin abfließt.

- Verläuft der Katheter durch die Klappe?

- Ist die Klemme des Schlauchs geöffnet?

- Ist die Wassermenge im Beutel auf eine geringe Menge gesunken?

5. Wenn Sie den Einführzustand des Katheters oder den Verweilzustand des Ballons überprüfen, trennen Sie bitte das Becken in den rechten und den linken Teil, die verwendet werden sollen. Überprüfen Sie in diesem Fall, ob der Schambeinrahmen fest am rechten Teil des Beckens ist.



4. Please check the outflow of the urine (water). Please check the following if the urine does not flow out.

- Does the catheter pass through the valve?

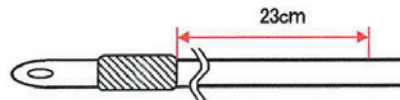
- Is the clamp of the tube for irrigator open?

- Has the amount of the water in the bag for irrigator decreased to a small amount?

5. When you check the insertion state of the catheter or the indwelling state of the balloon, please separate the pelvis into the right and left parts to be used. In this case, please check whether the pubic area frame is firmly fixed to the right part of the pelvis.



den Katheter einführt, blase den Ballon auf, nachdem du den Katheter bis auf eine Entfernung von mindestens 23 cm vom Ballonende eingeführt hast. Wenn du den Ballon in der Mitte der Klappe aufbläst, kann das dazu führen, dass die Klappe und der Katheter kaputtgehen.



6. Sobald der Katheter eingeführt ist, entfernen Sie Feuchtigkeit, tragen Sie jedes Mal neues Gleitmittel auf und führen Sie dann den Katheter ein. Wenn das Gleitmittel auf eine Stelle aufgetragen wird, an der noch Wasser vorhanden ist, gleitet es leicht vom Katheter ab. Dies erschwert das Einführen des Katheters.

3-3 Einlauf

1. Bitte stellen Sie einen Eimer o. Ä. unter den Tisch oder das Bett und legen Sie das distale Ende des Drainageschlauchs hinein.
2. Setzen Sie den Ständer für die Seitenlage in die Nut auf der linken Seite des Beckens ein und fixieren Sie das Becken in der linken Seitenlage.



When indwelling the catheter, please inflate the balloon after inserting the catheter apart from the balloon end portion by a distance equal to or greater than 23 cm. Inflating the balloon in an intermediate of the valve may cause the valve and the catheter to be broken.

6. Once the catheter is inserted, please remove moisture, apply lubricant each time, and then insert the catheter. If the lubricant is applied where water remains, lubricant slides easily off of the catheter. This makes it difficult to insert the catheter.

3-3 Enema

1. Please prepare a bucket etc. under a desk or a bed and put the distal end of the drain tube in it.
2. Please insert the stand in the groove of the left part of the pelvis, and fix the pelvis in the left lateral decubitus.

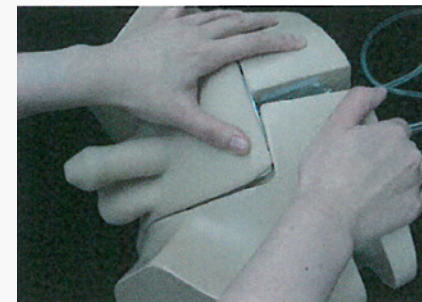


3. Tragen Sie Gleitmittel auf das distale Ende eines Klistiers auf, führen Sie es in den Anus ein und füllen Sie Einlaufflüssigkeit (Wasser) hinein. Senken Sie dabei das distale Ende des Abflussschlauchs unter die Höhe des Anus ab. Andernfalls kann die Einlauf-flüssigkeit (Wasser) zurückfließen.



3-4 Entfernen

1. Trennen Sie das Becken und entfernen Sie die Rektalplatte.



3. Please apply lubricant to the distal end of a enema, insert it into the anus, and pour enema liquid (water) into it. At this time, please lower the distal end of the drain tube to a position below the anus. Otherwise, the enema liquid (water) may flow backward.

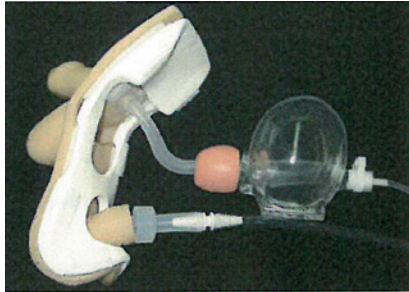


3-4 Removal

1. Please separate the pelvis and remove the rectal plate.



2. Entfernen Sie den Rahmen für den Schambereich vom Becken und entfernen Sie die Prostata, die Blase und den Verbindungsstecker für das Rektum. * Bitte achten Sie auf den Wasserabfluss.



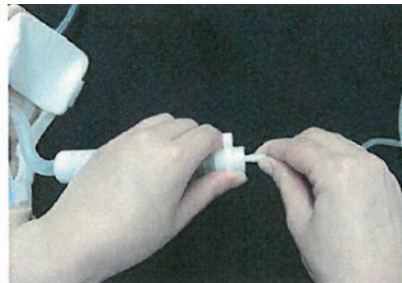
3. Schließen Sie die Klemme des Schlauchs und entfernen Sie den Verbinder von Blase und Schlauch.



2. Please remove the pubic area frame from the pelvis, and remove the prostate, the bladder, and the rectum connecting connector.
* Please pay attention to the outflow of the water.



3. Please close the clamp of the tube and remove the bladder tube.



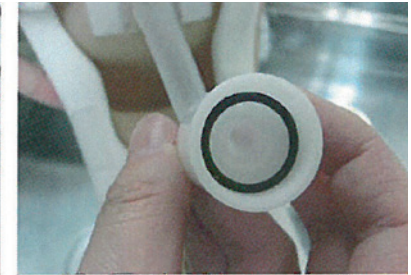
4. Bitte entfernen Sie den Verbinder, der den Blasenkatheter mit dem Harnröhrenteil verbindet.
* Achten Sie darauf den O-Ring nicht zu verlieren.



5. Entfernen Sie das Ventil vom Schlauch und lassen Sie das Wasser (Urin) abfließen.



4. Please remove the connector for connecting the bladder tube with the urethral part.
* At this time, please pay attention to a loss of the O-ring.



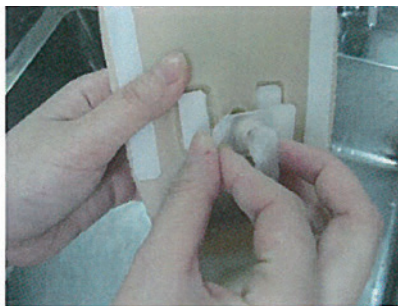
5. Please remove the bladder valve from the bladder tube, and drain the water in the tube.



6. Entfernen Sie das Genital vom Schambeinbereich und entfernen Sie den Harnröhrenteil vom Genital.



6. Please remove the genital from the frame, and remove the urethral part from the genital.



4. Spezifikationen / Specifications

Produkt	Länge	Breite	Höhe	Gewicht
Becken	Ungefähr 25 cm	Ungefähr 39 cm	Ungefähr 21cm	Ungefähr 2,3 kg
Tasche	Ungefähr 29 cm	Ungefähr 53 cm	Ungefähr 32 cm	---

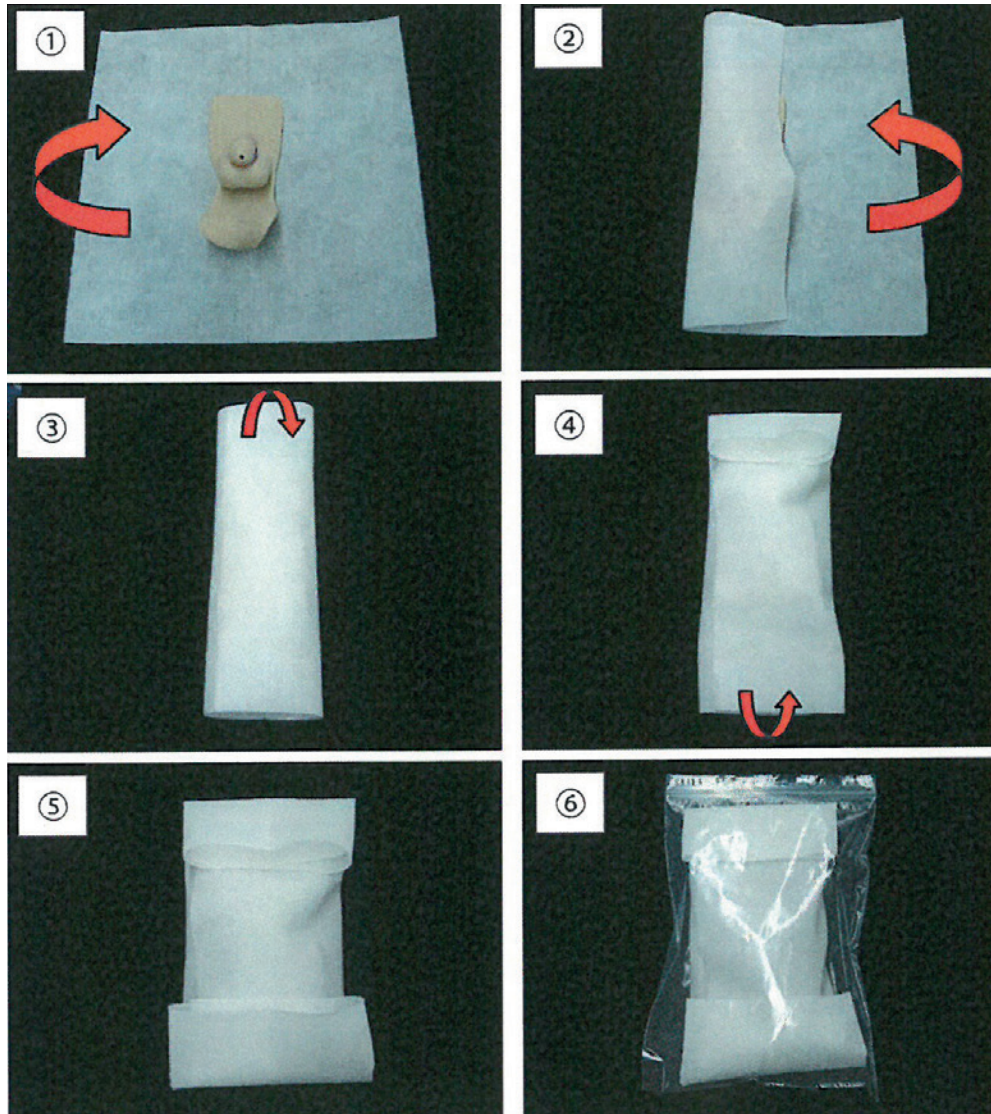
Product	Length	Width	Height	Weight
Pelvis	Approx. 25 cm	Approx. 39 cm	Approx. 21cm	Approx. 2,3 kg
Storage Bag	Approx. 29 cm	Approx. 53 cm	Approx. 32 cm	---

5. Ersatzteile (separat erhältlich) / Replacement Parts (Sold Separately)

Produkt	Artikelnr.
Genitalhaut	LM-109MB
Blasenventil	LM-109V
Beutel für Spülgerät (3 Stück/Set)	LM-025J
Schlauch für Spülgerät (3 Stück/Set)	LM-025H
Glycerin-Einlaufspritze (mit Kappe/5 Stück)	LM-0686

Product	Itemno.
Genital skin	LM-109MB
Bladder Valve	LM-109V
Bag for irrigator (3pcs/set)	LM-025J
Tube for irrigator (3pcs/set)	LM-025H
Glycerine enemator (with cap/5pcs)	LM-0686

6. Reinigungs- & Aufbewahrungsmethoden / Cleaning and Storage Methods



1. Spülen Sie das an der Harnröhre, der Blasenklappe, dem Blasenschlauch usw. haftende Gleitmittel gründlich mit Wasser ab. Wenn das Gleitmittel trocknet und aushärtet, kann es die Verwendung des Simulators beeinträchtigen.

2. Entfernen Sie Feuchtigkeit gründlich, trocknen Sie den Simulator und legen Sie ihn dann in einen Aufbewahrungsbeutel.

3. Aus dem Genital können Ölbestandteile austreten. Bitte lassen Sie das Genital nach der Verwendung des Simulators nicht am Becken. Wickeln Sie sie bitte in Backpapier, Gaze usw. ein, legen Sie sie in den beiliegenden wiederverschließbaren Polybeutel und bewahren Sie sie darin auf. Wickeln Sie das Genital bitte vorsichtig ein, damit keine Falten entstehen.

4. Wenn Sie die Klebrigkeit des Genitals stört, tragen Sie bitte handelsübliches Babypuder auf.

5. Verwenden Sie zur Entfernung von Flecken auf dem Simulator ein verdünntes neutrales Reinigungsmittel und wischen Sie die Flecken mit feuchter Gaze usw. ab.

*** Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Verdünner oder Benzol.**

1. Please flush the lubricant that has adhered to the urethral part, the bladder valve, the bladder tube, etc. well with water. If the lubricant dries and hardens, it may interfere with the use of the simulator.

2. Please remove moisture well, dry the simulator and then put it into a storage bag.

3. Oil components may come out of the genital. After using the simulator, please do not keep the genital attached to the pelvis. Please wrap it in cooking paper, gauze, etc., put it into an attached reclosable poly bag, and keep it therein. Please wrap the genital gently such that wrinkles are not generated on it.

4. Please apply baby powder that is commercially available, if you mind stickiness of the genital.

5. As for stains on the simulator, please use neutral detergent that is watered down and wipe off the stains with wet gauze etc.

*** Please do not use solvents such as thinner and benzene.**

EXPERTS IN MEDICAL EDUCATION

Erler-Zimmer Medical GmbH

Hauptstraße 27 · 77886 Lauf · Germany

T +49 (0)7841 / 67191-0 · F (0)7841 / 67191-99

info@erler-zimmer.de

www.erler-zimmer.de

Follow us!

